



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/54/192
21 February 2000

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 20 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/54/L.70)]

54/192. Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 53/87 от 7 декабря 1998 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций, 52/167 от 16 декабря 1997 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и 52/126 от 12 декабря 1997 года о защите персонала Организации Объединенных Наций,

приветствуя согласованные выводы 1999/1, принятые Экономическим и Социальным Советом на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов в ходе его основной сессии 1999 года¹,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов² и резолюцию 1265 (1999) Совета Безопасности от 17 сентября 1999 года и содержащиеся в них рекомендации, заявление Председателя Совета Безопасности от 12 февраля 1999 года³ и весь диапазон мнений, высказанных в ходе открытых обсуждений в Совете Безопасности 12 февраля 1999 года⁴ и 16 и 17 сентября 1999 года⁵, по вопросу о защите

¹ A/54/3, глава VI, пункт 5. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 3* (A/54/3/Rev.1).

² A/54/619 и S/1999/957; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят четвертый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1999 года*, документ S/1999/957.

³ S/PRST/1999/6; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1999 год*.

⁴ См. S/PV.4046, S/PV.4046 (Resumption 1) и Corr.2 и S/PV.4046 (Resumption 2). Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Совета Безопасности, пятьдесят четвертый год, 4046-е заседание*.

гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов, и памятью о заявлениях, сделанных Председателем Совета 19 июня 1997 года⁶ и 29 сентября 1998⁷ года по вопросу о защите в ходе оказания гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в конфликтных ситуациях, а также заявление, сделанное Председателем Совета 8 июля 1999 года⁸ по вопросу о поддержании мира и безопасности и постконфликтном миростроительстве,

напоминая об отмечавшейся 12 августа 1999 года пятидесятой годовщине принятия Женевских конвенций от 12 августа 1949 года⁹, которая вновь подтвердила необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного гуманитарного права,

с удовлетворением принимая к сведению вступление в силу 15 января 1999 года Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года¹⁰,

будучи глубоко озабочена возрастанием в последние несколько лет числа комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуаций, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, которые резко увеличили людские потери, в том числе среди гражданского населения, страдания жертв, потоки беженцев и вынужденных переселенцев, а также материальные разрушения, что подрывает усилия по развитию в пострадавших странах, особенно в развивающихся странах,

будучи озабочена тем, что в ряде районов оказание гуманитарной помощи происходит во все более сложных условиях, в частности тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного гуманитарного права,

выражая глубокое сожаление по поводу увеличивающегося числа жертв среди национального и международного гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, и решительно осуждая убийства и другие формы физического насилия, похищения, взятие заложников, захваты с целью вымогательства, преследования, незаконные аресты и задержания, которым все чаще подвергаются люди, участвующие в гуманитарных операциях, а также акты уничтожения и разграбления их имущества,

напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или ее соглашениями с соответствующими организациями,

настоятельно призывая все другие вовлеченные в вооруженные конфликты стороны при выполнении их обязательств в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и Дополнительными протоколами¹¹ к ним обеспечивать безопасность и защиту всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

⁵ См. S/PV.3977 и S/PV.3978. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Совета Безопасности, пятьдесят четвертый год*, 3977 и 3978-е заседания.

⁶ S/PRST/1997/34; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1997 год*.

⁷ S/PRST/1998/30; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1998 год*.

⁸ S/PRST/1999/21; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1999 год*.

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970-973.

¹⁰ Резолюция 49/59, приложение.

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

выражая озабоченность по поводу того, что наличие нападений и угроз в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала является фактором, который все более ограничивает способность Организации предоставлять помощь и защиту гражданскому населению в соответствии со своим мандатом и Уставом,

признавая фундаментальную необходимость того, чтобы соответствующие процедуры обеспечения безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала предусматривались при проведении всех новых и продолжающихся полевых операций Организации Объединенных Наций,

подчеркивая необходимость дальнейшего рассмотрения вопроса о безопасности и защите набранного на местах гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, на который приходится большинство жертв,

приветствуя включение умышленных нападений на персонал, задействованный в оказании гуманитарной помощи или в миссии по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда, принятый 17 июля 1998 года¹², и отмечая ту роль, которую мог бы сыграть этот Суд в деле передачи в руки правосудия лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,

отдавая должное мужеству и самоотверженности тех, кто участвует в гуманитарных операциях, часто подвергая себя большому риску,

руководствуясь соответствующими положениями в отношении защиты, содержащимися в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций¹³, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений¹⁴, Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года¹⁵ и Дополнительных протоколах от 8 июня 1977 года¹¹ и в Протоколе II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года¹⁶,

1. *настоятельно призывает* все государства принять необходимые меры по обеспечению полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного гуманитарного права, а также связанных с правами человека соответствующих норм права, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций;

2. *настоятельно призывает также* все государства принять необходимые меры по обеспечению безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и уважать и обеспечивать неприкосновенность помещений Организации Объединенных Наций, которые имеют важное значение для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* все правительства и стороны в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и внутригосударственного законодательства всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и

¹² A/CONF.183/9.

¹³ Резолюция 22 A (I).

¹⁴ Резолюция 179 (II).

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

¹⁶ См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.4), добавление VII.

организациями и обеспечивать гуманитарному персоналу безопасный и беспрепятственный доступ, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнять его функции по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и вынужденных переселенцев;

4. *решительно осуждает* любое действие или бездействие, которое мешает или не позволяет гуманитарному персоналу и персоналу Организации Объединенных Наций выполнять его гуманитарные функции или в результате которого он подвергается угрозам, применению силы или физическим нападениям, что часто влечет за собой травмы или смерть, и подтверждает необходимость привлечения к ответственности тех, кто совершает такие действия;

5. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить полное уважение прав человека, привилегий и иммунитетов сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и продолжать рассматривать пути и средства усиления защиты персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, особенно путем включения - при заключении соглашений о штабе и других соглашений о миссиях, касающихся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, - соответствующих условий, изложенных в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций¹³, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений¹⁴ и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала¹⁰;

6. *настоятельно призывает* все государства обеспечивать полное расследование любых угроз или актов насилия, совершаемых в отношении гуманитарного персонала на их территории, и принимать все соответствующие меры, согласно международному праву и внутригосударственному законодательству, для обеспечения судебного преследования лиц, совершающих такие акты;

7. *настоятельно призывает также* все государства незамедлительно предоставлять адекватную информацию в случае ареста или задержания гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций, предоставлять ему необходимую медицинскую помощь и позволять независимым медицинским группам наносить визиты и проводить освидетельствования состояния здоровья задержанных и настоятельно призывает далее все государства принять необходимые меры по обеспечению скорейшего освобождения сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операций Организации Объединенных Наций, которые были арестованы или задержаны в нарушение их иммунитета, согласно упомянутому в настоящей резолюции конвенциям и применимым нормам международного гуманитарного права;

8. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Римского статута Международного уголовного суда¹²;

9. *вновь подтверждает* обязанность для всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала соблюдать и уважать внутригосударственные законы страны, в которой он действует, в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Генерального секретаря принять в рамках своих полномочий необходимые меры для обеспечения того, чтобы вопросы безопасности являлись неотъемлемой частью планирования существующих или новых санкционируемых операций Организации Объединенных Наций и чтобы такие меры предосторожности распространялись на весь персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал;

11. *просит также* Генерального секретаря в консультации с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями собрать примеры наилучших методов работы, возникших препятствий и накопленного опыта в плане безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций, обеспечить широкое распространение этой информации на местах и включить в свой представляемый для нее на ее пятьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад по вопросу о настоящей резолюции подробную информацию в данном отношении;

12. *просит далее* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, надлежащим образом информировался о тех условиях, в которых он должен работать, в том числе о соответствующих обычаях и традициях в принимающей стране, и тех нормах, которые он должен соблюдать,

включая и те, которые содержатся в соответствующем внутригосударственном законодательстве и международном праве, и того, чтобы обеспечивалась надлежащая подготовка в вопросах безопасности, прав человека и гуманитарного права, а также психологическая помощь по снятию стресса в целях повышения его безопасности и эффективности выполнения им своих функций, и вновь подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

13. *призывает* все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций и приветствует включение вопросов безопасности в сводные призывы с целью повышения межучрежденческой координации в области безопасности;

14. *признает* необходимость укрепления Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности и необходимость должности, целиком посвященной функциям координатора по вопросам безопасности, чтобы Управление могло лучше выполнять свои обязанности, в консультации с Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата и соответствующими учреждениями в рамках Межучрежденческого постоянного комитета;

15. *призывает* все государства стать участниками соответствующих международных документов, включая Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и полностью соблюдать свои вытекающие из них обязательства;

16. *приветствует* добавление по вопросам безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарного персонала к докладу Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций¹⁷, и просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад о положении в области безопасности и защиты гуманитарного персонала и защиты персонала Организации Объединенных Наций, включая отчет о мерах, принятых правительствами и Организацией Объединенных Наций в превентивном порядке или в ответ на все конкретные инциденты в области безопасности, включающие арест, взятие заложников или смерть персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

17. *признает* настоятельную необходимость проведения дальнейших консультаций для рассмотрения рекомендаций, содержащихся в вышеупомянутом добавлении, с этой целью просит Генерального секретаря представить к маю 2000 года для рассмотрения ею в ходе ее пятьдесят четвертой сессии доклад, содержащий подробный анализ и рекомендации, касающиеся масштабов юридической защиты в соответствии с Конвенцией 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и в этой связи принимает к сведению доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов² и весь диапазон мнений, высказанных в ходе открытых обсуждений, состоявшихся в Совете Безопасности 12 февраля 1999 года⁴ и 16 и 17 сентября 1999 года⁵ по вопросу о защите гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов.

84-е пленарное заседание,
17 декабря 1999 года

¹⁷ A/54/154/Add.1-E/1999/94/Add.1.